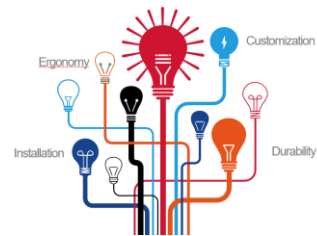


# REXESS 2 D400 WIELOKIERUNKOWE ULEPSZENIE



## REXESS 2 – RÓŻNE ULEPSZENIA TECHNICZNE



Nowy sposób otwierania włączów, przywiązujący większą uwagę do naporu fizycznego i bólu



Możliwość wykonania pełnej personalizacji całej powierzchni pokrywy (przy zachowaniu standardowych oznaczeń i otworów wentylacyjnych)

Innowacyjna technika układania, bardziej niezawodna i mniej czasochłonna

Wytrzymały materiał łączący zapewniający przedłużoną trwałość

# PEŁNA ERGONOMIA: NOWA KONCEPCJA DLA REXESS 2

Bezpieczny, Łatwy, Niezawodny



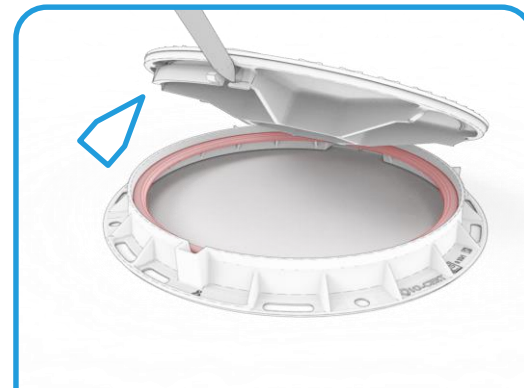
Odblokuj  
pokrywę  
łomem

1



Włóż łom aż  
do kontaktu z  
występem

2



Łatwo otwórz  
pokrywę w  
jednej operacji

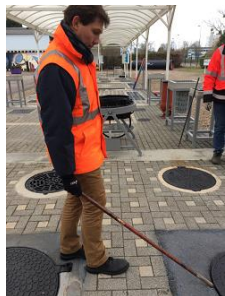
3



Zmniejszenie napięcia lędźwiowego podczas otwierania do x%

# PEŁNA ERGONOMIA: NOWA KONCEPCJA DLA REXESS 2

Bezpieczny, Łatwy, Niezawodny



## REXESS 1

**Otwieranie: podważ, zmień  
ruch, podnieś manualnie**

- Siła mięśniowa: 289 daN
- Wytrzymałość na ściskanie: 347 daN



## REXESS 2

**Odblokuj i podnieś jednym ruchem**

- Siła mięśniowa: 79 daN
- Wytrzymałość na ściskanie: 170 daN



**Obniżenie siły mięśni o 72%**  
**Obniżenie siły mięśni o 51%**

# PEŁNA ERGONOMIA: NOWA KONCEPCJA DLA REXESS 2

Bezpieczny, Łatwy, Niezawodny



## REXESS 2

Odblokuj i podnieś jednym ruchem



**Obniżenie siły mięśni**

o 72%

**Obniżenie siły mięśni**

o 51%



- łom włożony w celu otwarcia, a następnie podniesienia
- bezpieczne pozycjonowanie pręta: brak ruchu po włożeniu
- brak ryzyka złamania lub zranienia
- Instrukcja piktograficzna na pokrywie

# PEŁNA ERGONOMIA: NOWA KONCEPCJA DLA REXESS 2

Bezpieczny, Łatwy, Niezawodny



## REXESS 2 Nowa wkładka antykradzieżowa



- Wkładka wkładana ręcznie od wewnątrz ramy, przed osadzeniem włązu
- Osadzenie zablokuje wkładkę antykradzieżową
- Nie ma możliwości demontażu, chyba że w przypadku zniszczenia zaprawy osadzającej
- Nowa wkładka antykradzieżowa kompatybilna z blokowaniem 90°
- Nowa wkładka antykradzieżowa nie pasuje do włązu Rexess 1

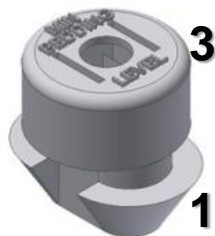
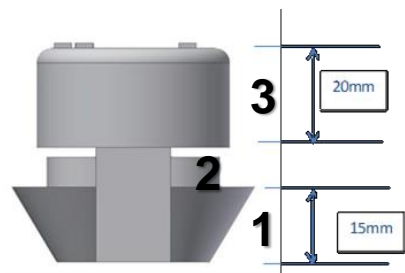
*Animacja będzie dostępna*

# INSTALACJA

Łatwiejsze i szybsze narzędzie do instalacji produktu



**install** plus



System „Install Plus” pomaga wyeliminować problemy związane z instalowaniem włazów i krat.

Dozwolone tylko wtedy, gdy zaprawa do montażu jest **plynna**. System „Install plus” **nie jest kompatybilny z zaprawami w stanie plastycznym**.

1. Głębokość materiału do montażu określają **4 nylonowe śruby (1)**, które są zlokalizowane na **spodniej stronie kołnierza ramy (2)**, które są wstępnie ustawione, aby ustalić **minimalną i stałą głębokość zaprawy do osadzania 15mm**.

2. **Zaprawa tworzy jednorodną warstwę materiału powyżej i poniżej kołnierza**. Wskaźnik osadzenia na górze śruby **(3)** zapewnia minimalną **grubość 20 mm** zaprawy nad kołnierzem.

3. **Obracanie 4 nylonowych śrub** w prawo podnosi ramę do wymaganego poziomu wykończenia, dopasowując **pochylenie pokrywy włazu do pochylenia drogi**. Śruby mają **zakres regulacji od 15 mm do 50 mm**.

\* W warunkach płynnej zaprawy murarskiej



# install plus

Zawartość



1. Wkładka stopowa Install
2. Górną nakładką / znacznik poziomu osadzenia
3. Śruba poziomująca (głowica 19 mm)

## INSTRUKCJA MONTAŻU INSTALL PLUS

1. Użyj dryflu lub podobnego, aby usunąć nadmiar błysku w otworze (rys. 1)
2. Umieść wkładkę stopową od dołu w otworze (rys. 2)
3. Wyrównaj szczeliny w górnej nakładce z kołkami na wkładce nożnej Install (rys. 3)
4. Wepchnij górną nakładkę na wkładkę stopową, aż usłyszysz kliknięcie (rys. 4)
5. Wkręć śrubę poziomującą (rys. 5)
6. Powtórz proces na wszystkich narożnikach (rys. 6)

Fig 1

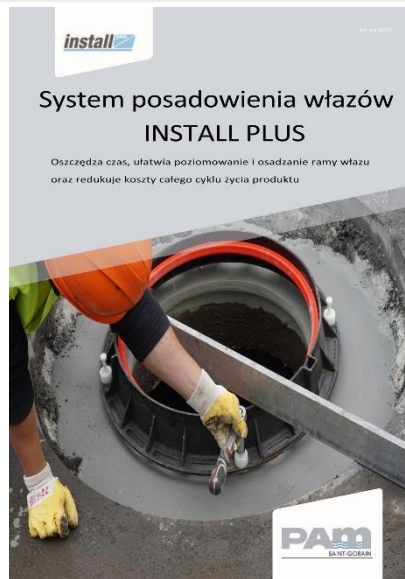
Fig 2

Fig 3

Fig 4

Fig 5

Fig 6



**Pierwsze w Polsce**  
posadwienie włazu kanałowego  
**Rexess 2 D400**  
według metody posadwienia  
włazów i krat  
**INSTALL PLUS**



**PAM**  
SAINT-GOBAIN



# PERSONALIZACJA

Większa elastyczność dla mądrzejszej identyfikacji



Cztery rozwiązania do personalizacji pokryw w zależności od potrzeb i oczekiwań:

- 1-2-3: Klasyczne miejsca do personalizowania, oznaczenia Rexess 2 są nadal widoczne
- 4: Pełna personalizacja całej powierzchni pokrywy (przy zachowaniu standardowych oznaczeń i otworów wentylacyjnych, które nie mogą zostać przesunięte więc mogą kolidować z logo)\*

NEW

NEW

100%



# USZCZELKA WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI

## Rozwiązanie problemu miejskich niedogodności



Konsekwentnie wykonane przemysłowe żywice EVA



Różnorodne produkty żywic Elvax Industrial EVA wykazuje się spójnością, produktywnością i wydajnością

Zastosowania obejmują kleje, wytłaczane produkty przemysłowe i konsumpcyjne, obuwie, izolację przewodów i kabli i tym podobne. Szczegółowy opis dostępnych komercyjnych (niezastrzeżonych) przemysłowych gatunków żywic EVA obejmuje skład, metody przetwarzania, właściwości fizyczne i typowe zastosowania.

Kopolimery EVA **ExxonMobil** | Chemical

Kopolimery etylenu i octanu winylu (EVA) stosuje się w procesach wytłaczania folii do zastosowań obejmujących pakowanie, ochronę powierzchni i osłon szklarniowych oraz w enkapsulację komórek fotowoltaicznych.

Kopolimery EVA są stosowane w formowanych pokrywach i uszczelkach, obuwiu i wnętrzach samochodów. Są podstawowym polimerem w wielu kompozycjach kleju żywicznego oraz w kompozytach drutów i kabli elektrycznych.

Zalety:  
Niska temperatura inicjacji zgrzewu, wysoka lepkość na gorąco, bardzo dobra udarność i doskonale właściwości optyczne w procesach wytłaczania folii,  
Wysoka przejrzystość dla enkapsulacji komórek fotowoltaicznych.

### EVA (etylen-octan winylu)

Żywica kopolimerowa może być stosowana w klejach, szczeliwach i powłokach. Jest to podstawa wielu klejów topliwych po zmieszaniu z woskiem naftowym i lepiszczem na bazie żywicy. Ponadto nadaje właściwości plastyczne, które umożliwiają skuteczne woskowanie z wysokiej jakości powłoką polimerową. Elastyczność, sprężystość, wytrzymałość i przezroczystość zwiększają się wraz ze wzrostem zawartości octanu winylu.

### ZALETY:

- Elastyczny nawet w niskich temperaturach
- Sprężysty
- Twardy w niskich i średnich temperaturach
- Odporny na pęknięcia
- Może być przetwarzany konwencjonalnymi technikami termoplastycznymi lub konwencjonalnymi technikami obróbki gumy



# USZCZELKA WYSOKIEJ WYDAJNOŚCI

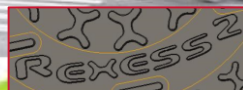
## Rozwiązanie problemu miejskich niedogodności



- Doskonałe zachowanie w gorącym i zimnym klimacie, utrzymuje elastyczność, jest zawsze łatwa do zainstalowania
- Nie pęka po wystawieniu na mroźne warunki
- Nie mięknie i nie odkształca się w słonecznym klimacie
- Odporna na obciążenia i wstrząsy: nie rozwarstwa się i nie rozdziera
- Wysoka odporność na ścieranie piaskiem i żwirem
- Odporność na benzynę i oleje zawarte w deszczu/wodzie powierzchniowej



## Wydajność włazów D400 a intensywność ruchu



Krzywa natężenia ruchu



# IDENTYFIKACJA WIZUALNA



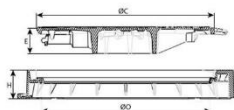
# GŁÓWNE CECHY

- Produkt zgodny z normą PN-EN 124
- ASB (Automatyczny System Blokujący) z żeliwa sferoidalnego umieszczony w ramie włazu zapewnia szybkie i łatwe zamykanie pokrywy
- Pokrywa na zawiasie otwiera się do 110°, a blokuje pod kątem 90° podczas zamykania
- Pokrywa w wersji niewentylowanej lub wentylowanej
- Opcjonalnie system „Install Plus” umożliwiający łatwe poziomowanie włazu na śrubach
- Opcjonalnie zamek zabezpieczający
- Możliwość instalacji wkładki antykradzieżowej z wypustką zapobiegającą usunięciu zakrętki po uszczelnieniu ramy
- Możliwość logowania, w tym wykonanie pełnej personalizacji całej powierzchni pokrywy (przy zachowaniu standardowych oznaczeń i otworów wentylacyjnych) - wykonanie na specjalne zamówienie
- Rama ażurowa

# KARTA TECHNICZNA

REXESS 2 UZBROJENIE DROGOWE		01/12/2018
		CDRL60FYX44

Właz REXESS 2 D400



A	C	O	H	E	Wytrzymałość ramy na ciśnienie	Masa całkowita	Masa pokrywy	Opakowanie	Nr referencyjny
mm	mm	mm	mm	mm	N/mm <sup>2</sup>	kg	kg		
785	645	608	104	92	4,15 (max EN124:7.5)	54,9	33,5	10	CDRL60FYX44

#### Materiał:

- Rama i pokrywa z żeliwa sferoidalnego EN GJS 400-15
- Powłoka ramy i pokrywy wykonana z farby na bazie wody
- Wkładka tłumiąca z EVA

REXESS 2 UZBROJENIE DROGOWE		01/12/2018
		CDRL60FYX44

#### Zakres zastosowania i użytkowania:

- Klasa D400 zgodnie z normą PN-EN 124: drogi o intensywnym natężeniu ruchu, twarde pobocza i parkingi, dla wszystkich typów pojazdów drogowych
- Okresowa inspekcja

#### Główna charakterystyka:

- Produkt zgodny z normą PN-EN 124
- ASB (Automatyczny System Blokujący) z żeliwa sferoidalnego umieszczony w ramie włazu zapewnia szybkie i łatwe zamykanie pokrywy
- Pokrywa na zawiasie otwiera się do 110°, a blokuje pod kątem 90° podczas zamykania
- Pokrywa w wersji niewentylowanej lub wentylowanej
- Opcjonalnie system „Install Plus” umożliwiający łatwe poziomowanie włazu na śrubach
- Opcjonalnie zamek zabezpieczający
- Możliwość instalacji wkładki antykradzieżowej z wypustką zapobiegającą usunięciu zakretki po uszczelnieniu ramy
- Możliwość logowania, w tym wykonanie pełnej personalizacji całej powierzchni pokrywy (przy zachowaniu standardowych oznaczeń i otworów wentylacyjnych) - wykonanie na specjalne zamówienie
- Rama azurowa



# CERTYFIKATY

<b>MA 39</b> Stadt+Wien	Amt der Wiener Landesregierung MAGISTRATSABTEILUNG 39 Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle der Stadt Wien WIEN-ZERT Rinnböckstraße 15/2, A-1110 WIEN Tel.: (+43 1) 79514-8039, Fax: (+43 1) 79514-99-8039 E-Mail: post@ma39.wien.gv.at Homepage: www.ma39.wien.at	ÜA 2018-0483 Seite 1 / 2
----------------------------	---	-----------------------------

## REGISTRIERUNGSBESCHEINIGUNG Nr.: R-15.1.1-18-6919

Hiermit wird gemäß § 7 WBPG<sup>1</sup> bestätigt, dass das (die) Bauprodukt(e)

**Aufsätze und Abdeckungen für Verkehrsflächen  
Schachtabdeckungen mit den Handelsbezeichnungen  
„OPTEA 785“, „REXEL 785“ und „REXESS 2“,  
bestehend aus Rahmen und Deckel  
(Produktliste und Produktbezeichnungen lt. Anhang)**

des Herstellers

**Saint Gobain PAM métier Voirie  
F-54705 Pont-à-Mousson Cédex, avenue Camille Cavallier PO box 129**

des Herstellwerkes

**Saint Gobain PAM  
F-54700 Blénod-lès-Pont-à-Mousson, 35 avenue Victor Claude**

den Bestimmungen des(r) Regelwerk(e)s

**ÖNORM EN 124-2 (15. September 2015)**

entspricht (entsprechen), welches mit den Bestimmungen des(r) in der Baustoffliste ÖA,  
Ausgabe 15. August 2015, festgelegten Regelwerk(e)s ÖNORM EN 124 (1. Jänner 1995) samt  
Anlage A, Punkt 15.1.1 gleichwertig ist (sind).

Das (Die) Produkt(e) unterliegt (unterliegen) einer werkseigenen Produktionskontrolle und einer Fremdüberwachung durch

**MA 39 – Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle der Stadt Wien  
A-1110 Wien, Rinnböckstraße 15**

Nummer des Überwachungsvertrages: **MA 39 - SAB - Ü 1037/2004**

Gemäß § 6 Abs. 3 Z 3 WBPG<sup>1</sup> gilt die Registrierungsbescheinigung bis: **7. Mai 2023**

Das (die) oben angeführte(n) Bauprodukt(e) ist (sind) gemäß § 10 Abs. 2 WBPG<sup>1</sup> verwendbar und der Hersteller ist somit berechtigt, das (die) Bauprodukt(e) mit dem Einbaueichen entsprechend § 10 Abs. 3 WBPG<sup>1</sup> zu kennzeichnen. Die Registrierungsbescheinigung wird von den Vertragsparteien anerkannt.

Die wesentlichen Produktkennwerte sind im Anhang zu dieser Registrierungsbescheinigung dargestellt. Die Registrierungsbescheinigung umfasst inklusive Anhang zwei Seiten. Die vorliegende Registrierungsbescheinigung ersetzt die Registrierungsbescheinigung Nr.: R-15.1.1-14-6919 vom 2. Dezember 2014.

Hinweis: Diese Registrierungsbescheinigung verliert bei Änderung der ihr zugrunde liegender Regelwerke nach Ablauf der in der Baustoffliste ÖA enthaltenen Übergangsfrist, ihre Gültigkeit und damit endet die Berechtigung zur Anbringung des Einbaueichens

Der Zeichnungsberechtigte: Für den Leiter der Zertifizierungsstelle: Der Leiter der Prüf-, Überwachungs- und Zertifizierungsstelle

*Tommy Kohlmann*  
Dipl.-Ing. Martin Fehninger, Oberstadtbaurat  
Dipl.-Ing. Bernhard Ramstetter, Oberstadtbaurat  
Dipl.-Ing. Georg Pommer, Senatsrat

Wien, 8. Mai 2018

<sup>1</sup> Gesetz über die Bereitstellung von Bauprodukten auf dem Markt, deren Verwendung und Marktüberwachung (Wiener Bauproduktgesetz 2013 – WBPG 2013), LGBl. Nr. 23/2014



mgr Anna Farin-Rozwora  
tłumacz przysięgły  
języka niemieckiego  
05-092 Łomianki  
ul. Warszawska 41  
tel. 22 751-93-52  
e-mail: patkon@patkon.pl

TŁUMACZENIE PRZYSIĘGŁE Z JĘZYKA NIEMIECKIEGO

Biurow Rzządu Kraju Związkowego Wiedeń  
DEPARTMENT MAGISTRATU 39  
Organ ds. kontroli, nadzoru i certyfikacji  
miasta Wiedeń  
WIEN-ZERT  
Rinnböckstraße 15/2, A-1110 WIEN  
Tel. (+43 1) 79514-8039, Faks (+43 1) 79514-99-8039  
E-mail:  
post@ma39.wien.gv.at  
Homepage: www.ma39.wien.at

ÜA 2018-0483

Strona 1 / 2

## ZAŚWIADCZENIE O REJESTRACJI Nr: R-15.1.1-18-6919

Niniejszym zgodnie z § 7 WBPG 1) zaświadcza się, że wyrób budowlany (wyroby budowlane)

**Przystawki i pokrywy do zastosowania na powierzchniach komunikacyjnych**

**pokrywy studzienek o ramach handlowych  
"OPTEA 785", "REXEL 785" i "REXESS 2" składające się z ramy i pokrywy  
(wykaz produktów i oznaczenia produktów patrz załącznik)**

producenta

**Saint Gobain PAM métier Voirie  
F-54705 Pont-à-Mousson Cedex, avenue Camille Cavallier PO box 129**

zakładu produkcyjnego

**Saint Gobain PAM  
F-54700 Blénod-lès-Pont-à-Mousson, 35 avenue Victor Claude**

jest (są) zgodny (-e) z przepisami normy

**ÖNORM PL 124-2 (15 września 2015),**

które są równoważne z przepisami zawartymi w wykazie materiałów budowlanych ÖA,  
wydanie z 15 sierpnia 2015, ÖNORM EN 124 (1 stycznia 1995), włącznie z załącznikiem  
A, pkt 15.1.1.1.

Produkt(-y) podlega(-ja) kontroli w zakładzie produkcyjnym oraz nadzorowi przez firmę zewnętrzną





# AENOR

## Certificado AENOR de Producto Dispositivos de cubrimiento y de cierre



033/000129

AENOR certifica que la organización

### SAINT-GOBAIN PAM ESPAÑA, S.A.

con domicilio social en PO PÉREZ GALDÓS, 59 39005 SANTANDER (Cantabria - España)

suministra Dispositivos de cubrimiento y de cierre para zonas de circulación utilizadas por peatones y vehículos. Dispositivos de Fundición

conformes con UNE-EN 124-1:2015 (EN 124-1:2015)  
UNE-EN 124-2:2015 (EN 124-2:2015)

Referencias Detalladas en el Anexo al Certificado

Centro[s] de producción FONDERIE DE BLEND, AVENUE VICTOR CLAUDE BP129 54705 PONT À MOUSSON (Francia)

Esquema de certificación Para conceder este Certificado, AENOR ha ensayado el producto y ha comprobado el sistema de la calidad aplicado para su elaboración. AENOR realiza estas actividades periódicamente mientras el Certificado no haya sido anulado, según se establece en el Reglamento Particular RP 033.01.

Este certificado anula y sustituye al 033/000129, de fecha 2017-10-18

Fecha de primera emisión 2017-08-30  
Fecha de modificación 2018-06-27  
Fecha de expiración 2022-08-30

Rafael GARCÍA MEIRO  
Director General

AENOR INTERNACIONAL S.A.U.  
Génova, 6 28004 Madrid, España  
Tel. 91 432 60 00 - www.aenor.com

Entidad de certificación de producto acreditada por ENAC con acreditación nº 01/C-PR271

## Certificado AENOR de Producto Dispositivos de cubrimiento y de cierre

033/000129

### Anexo al Certificado

FAMILIA	MODELO	CLASE	DIMENSIONES ABERTURA (mm)	Nº PLANO (Constructivo-estructural) TAPA	Nº PLANO (Constructivo-estructural) MARCO	MATERIAL
KOREX	KOREX MC	D400	600	5.1/2463	5.1/2463	ENGSJ-400-15
KOREX	KOREX MR	D400	600	5.1/3377	5.1/2462	ENGSJ-400-15
REGISTRO AKSESS 300	CBAK00HN_	B125	220 x 220	5.2/618	5.2/619	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO AKSESS 400	CBAK40HN_	B125	300 x 300	5.2/602	5.2/603	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO AKSESS 450	CBAK45HN_	B125	350 x 350	5.2/635	5.2/636	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO AKSESS 500	CBAK50HN_	B125	400 x 400	5.2/566	5.2/567	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO AKSESS 600	CBAK60HN_	B125	500 x 500	5.2/599	5.2/600	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO AKSESS 700	CBAK70HN_	B125	600 x 600	5.2/597	5.2/598	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO AKSESS 800	CBAK80HN_	B125	700 x 700	5.2/580	5.2/579	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO PAMREX 200	CDPA60_N	D400	ø 617	5.1/1241	5.1/369	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL
REGISTRO PAMREX version 2	CDRIN60_Y_	D 400	608	5.1/3762	5.1/3614	FUNDICIÓN GRAFITO ESFEROIDAL

Fecha de primera emisión 2017-08-30  
Fecha de modificación 2018-06-27  
Fecha de expiración 2022-08-30

AENOR INTERNACIONAL S.A.U.  
Génova, 6 28004 Madrid, España  
Tel. 91 432 60 00 - www.aenor.com

Entidad de certificación de producto acreditada por ENAC con acreditación nº 01/C-PR271



# INSTRUKCJA MONTAŻU WŁAZÓW D400

- Dostępna broszura informacyjna (cyfrowa)
- Streszczenie: skupienie się na głównych krokach instalacji włazów D400 Saint-Gobain PAM, których **należy ściśle przestrzegać**

## BROSZURA TECHNICZNA

INSTRUKCJA MONTAŻU WŁAZÓW  
D 400 produkcji Saint-Gobain PAM



KOMPLEKSOWE SYSTEMY  
Z ŻELIWA SFEROIDALNEGO

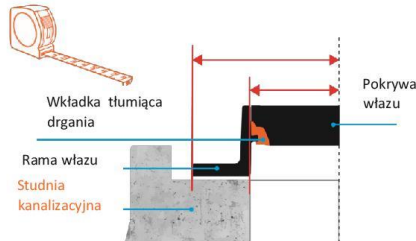
**PAM**  
SAINT-GOBAIN

### UWAGA

- Dokument ten stanowi przydatne porady i zalecenia dla firm wykonawczych podczas montażu włazów Saint-Gobain PAM. Zalecenia te mają jedynie charakter orientacyjny i nie powinny uniemożliwiać wykonawcom stosowania praktyk zgodnych z warunkami na placu budowy. Wykonawcy pozostają wyłącznie odpowiedzialni za swoją pracę i za przestrzeganie wymogów bezpieczeństwa podczas prac montażowych.
- Dokument ten nie odnosi się do instalacji włazów samopoziomujących czy do stosowania płynnych zapraw do montażu tradycyjnych produktów z żeliwa.

### DOPASOWANIE WYMIARÓW

- 1 Należy **sprawdzić** czy wymiary wewnętrzne i zewnętrzne górnej części studni kanalizacyjnej są zgodne z wymiarami ramy, która ma być osadzona, tak aby była całkowicie podparta/osadzona.

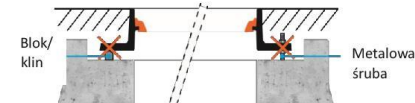


### OBCHODZENIE SIĘ Z RAMĄ I POKRYWĄ WŁAZU

- 5 Nie należy zrzucać ram lub pokryw włazów z ciężarówki, **nie toczyć** pokryw po ziemi.



- 6 Nie należy używać żadnych (metalowych ani drewnianych) wsporników, kamieni ani żadnych metalowych klinów czy też gwintowanych trzpieni w celu regulacji wysokości ramy. Elementy te mogą przenosić nadmierne miejscowe obciążenia na ramę wywołwane ruchem drogowym.



*Uwaga: stosowanie podkładek dystansowych, takich jak śruby z tworzywa sztucznego, jest dozwolone tylko wtedy, gdy zaprawa do montażu jest płynna, a nie stwardniała, ponieważ urządzenia te nie są przeznaczone do podtrzymywania ramy w perspektywie długoterminowej.*

6

3

**PAM**  
SAINT-GOBAIN